



ARRANĠAMENT TA' ҒIDMA
BEJN
L-UFFIĊĊJU EWROPEW TA' KONTRA L-FRODI ("OLAF")
U L-AĠENZIJA TAL-UNJONI EWROPEA GҒALL-KOOPERAZZJONI
FIL-ĠUSTIZZJA
KRIMINALI ("EUROJUST")

ARRANĠAMENT TA' HIDMA
BEJN
L-UFFIĊĊJU EWROPEW TA' KONTRA L-FRODI (“OLAF”)
U L-AĠENZIJA TAL-UNJONI EWROPEA GĦALL-KOOPERAZZJONI FIL-ĠUSTIZZJA
KRIMINALI (“EUROJUST”)

Preambolu

L-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “OLAF”) u l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “Eurojust”), flimkien imsejjaħ “il-Partijiet”,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 85 u 325 tiegħu,

Wara li kkunsidraw id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE tat-28 ta' April 1999, kif¹ emendata, li twaqqaf l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, u b'mod partikolari l-mandat tal-OLAF li jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi sabiex jiggieled il-frodi, il-korruzzjoni u kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'mod ħażin,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013² dwar investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “ir-Regolament tal-OLAF”, u b'mod partikolari l-Artikoli 13 u 16 tiegħu, bħala bażi għall-kooperazzjoni mal-Eurojust,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust), u li jissostitwixxi u jħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “ir-Regolament tal-Eurojust”, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1), 3(6), 47 u 51 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018³ dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE,

Wara li kkunsidraw id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1962 tal-11 ta' Diċembru 2018⁴ li

¹ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 20-22.

² ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1-22, kif modifikat mir-Regolament (UE, Euratom) 2020/2223 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013, fir-rigward tal-kooperazzjoni mal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u l-effettività tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, ĠU L 437, 28.12.2020, p. 49.

³ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁴ ĠU L 315, 12.12.2018, p. 41.

tistabbilixxi regoli interni dwar l-ipproċessar ta' *data* personali mill-OLAF,

Wara li kkunsidraw ir-Regoli ta' Proċedura dwar l-Ipproċessar u l-Protezzjoni ta' *Data* personali fil-Eurojust approvati mill-Kunsill permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2250 tad-19 ta' Diċembru 2019 u adottati mill-Kulleġġ fl-20 ta' Diċembru 2019,

Meta jiġi kkunsidrat li huwa fl-interess komuni tal-Partijiet li jsaħħu l-kooperazzjoni tagħhom, fi sforz biex iwettqu l-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea b'mod ħazin, kemm jista' jkun effiċjenti, u biex jevitaw id-duplikazzjoni tal-isforzi,

Meta jiġi kkunsidrat li l-Ftehim Prattiku dwar l-arranġamenti ta' kooperazzjoni bejn il-Eurojust u l-OLAF tal-24 ta' Settembru 2008 (2008/C 314/02) għandu jiġi sostitwit mill-Arranġament preżenti,

Meta jiġi kkunsidrat li f'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex marbuta bir-Regolament tal-Eurojust jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu,

Qablu kif ġej:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

L-iskop tal-kooperazzjoni

1. Dan l-Arranġament ta' Hidma (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"Arranġament") jistabbilixxi l-qafas għall-kooperazzjoni bejn il-Partijiet, inkluż l-iskambju ta' informazzjoni u *data* personali.
2. Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha l-għan li ssaħħaħ il-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni jew kull reat kriminali jew attività illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-UE.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw f'konformità sħiħa mal-oqfsa legali rispettivi tagħhom. F'dan ir-rigward, dan l-Arranġament ma johloq l-ebda dritt jew obbligu addizzjonali skont il-Liġi Ewropea u huwa mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-mandati tal-OLAF u l-Eurojust.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskop ta' dan l-Arranġament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- a] "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li jieħu sehem fir-Regolamenti tal-

Eurojust u tal-OLAF;

- b]) “Detentur ta’ kariga” tfisser kwalunkwe persuna li taħdem għal waħda mill-Partijiet u, b’mod partikolari, il-membri nazzjonali tal-Eurojust, id-deputati u l-assistenti, ir-rappreżentant tad-Danimarka fil-Eurojust, il-Prosekuturi ta’ Kollegament ta’ pajjiżi terzi fil-Eurojust, il-persunal, l-Esperti Nazzjonali Sekondati, l-interims, il-kuntratturi u t-trainees;
- c] “Persunal” tfisser kwalunkwe persuna impjegata minn waħda mill-Partijiet soġġetti għar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg ta’ Haddiema Oħra tal-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.
- d] “Prosekutur ta’ kollegament” (u l-assistent(i) tiegħu) tfisser persuna ssekondata minn pajjiż terz lill-Eurojust abbażi ta’ ftehim ta’ kooperazzjoni konkluż bejn l-Eurojust u dak il-pajjiż terz qabel it-12 ta’ Diċembru 2019; jew arrangament ta’ ħidma bejn il-Eurojust u pajjiż terz skont l-Artikolu 47(1) tar-Regolament dwar il-Eurojust;
- e]) “Data personali” għandha tinftiehem kif definit fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament 2018/1725.

Artikolu 3

Kamp ta’ applikazzjoni tal-kooperazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fi kwistjonijiet istituzzjonali, strateġiċi u operazzjonali. Il-kooperazzjoni kif stabbilita f’dan l-Arrangament għandha tirrelata mal-oqsma rilevanti li jaqgħu taħt il-mandati rispettivi tal-Partijiet, inklużi l-frodi, il-korruzzjoni, il-ħasil tal-flus, il-kriminalità ambjentali, il-kriminalità tal-proprjetà intellettwali jew kull attività illegali oħra li taqa’ taħt il-kamp ta’ applikazzjoni tal-mandati attwali jew futuri tal-Partijiet.
2. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw ukoll f’kazijiet li jaffettwaw Stat Membru wiehed biss iżda li għandhom riperkussjonijiet fil-livell tal-Unjoni u li għalihom intalbet l-assistenza tal-Eurojust mill-awtorità kompetenti ta’ Stat Membru jew mill-OLAF.
3. L-oġġettivi speċifiċi bejn il-Partijiet jistgħu jiġu maqbula fi pjan ta’ azzjoni annwali jew pluriennali li jqis kif xieraq ir-riżorsi umani u finanzjarji disponibbli għalihom.
4. Dan l-Arrangament ma għandux japplika għal investigazzjonijiet interni mwettqa mill-OLAF dwar id-detenturi ta’ karigi tal-Eurojust f’konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament tal-OLAF, l-Artikolu 75(1) tar-Regolament tal-Eurojust u mad-Deċiżjoni tal-Kulleġġ 2020-03 tal-15 ta’ Lulju 2020 dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-investigazzjonijiet interni fil-Eurojust fir-rigward tal-prevenzjoni ta’ frodi, korruzzjoni u kull attività illegali oħra ta’ detriment għall-interessi tal-Unjoni.

KAPITOLU II

KOOPERAZZJONI ISTITUZZJONALI U STRATEGIKA

Artikolu 4 Timijiet ta' kollegament

1. Kull Parti għandha tistabbilixxi tim ta' kollegament. Kull Parti għandha taħtar il-membri tat-tim ta' kollegament tagħha u tgħarraf lill-Parti l-oħra b'dan.
2. Membru minn kull tim ta' kollegament għandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt u għandu jikkoordina l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li jaħtru punti ta' kuntatt *ad hoc* għal attivitajiet speċifiċi ta' kooperazzjoni.
3. It-timijiet ta' kollegament għandhom jiltaqgħu mill-inqas darba fis-sena, jew fuq il-post jew b'mezzi elettronici, biex jiddiskutu u jikkoordinaw kwistjonijiet ta' interess komuni u biex jivvalutaw l-implimentazzjoni Prattika ta' dan l-Arrangament. Il-Partijiet għandhom jalternaw biex jippresiedu l-laqgħat tat-timijiet ta' kollegament.
4. It-timijiet ta' kollegament għandhom iħejju l-laqgħat ta' livell għoli msemmija fl-Artikolu 5 ta' dan l-Arrangament u l-valutazzjonijiet tal-implimentazzjoni ta' dan l-Arrangament f'konformità mal-Artikolu 20 tiegħu.

Artikolu 5 Laqgħat ta' livell għoli

1. Id-Direttur Ġenerali tal-OLAF u l-President tal-Eurojust għandhom jiltaqgħu fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet, u mill-inqas darba fis-sena, biex jiddiskutu kwistjonijiet ta' interess komuni u jaqblu dwar direzzjonijiet strateġiċi għat-tishiħ tal-kooperazzjoni.
2. Sakemm ma jkunx sar qbil mod ieħor, il-Partijiet għandhom jalternaw biex jorganizzaw il-laqgħat. Il-laqgħat għandhom isiru fil-bini tal-Parti organizzattiva jew, jekk dan ma jkunx possibbli, b'mezzi elettronici.

Artikolu 6 Forum ta' kooperazzjoni strateġika

1. Il-Partijiet jistgħu jiskambjaw informazzjoni ta' natura strateġika, bħal xejriet u sfidi, rapporti, tagħlimiet meħuda u osservazzjonijiet u sejbiet oħra relatati mal-attivitajiet rispettivi tagħhom, li tista' tappoġġa l-ħidma tagħhom.
2. Il-Partijiet jistgħu jikkooperaw fir-rigward ta' seminars, sessjonijiet ta' ħidma u konferenzi, inkluż billi jgħarrafu u jistiednu lil xulxin għal tali attivitajiet, jew billi jorganizzaw attivitajiet kongunti ta' interess komuni.

Artikolu 7 Skambju ta' fehmiet mal-Istituzzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali tal-OLAF jista' jstieden lill-Eurojust biex tattendi għall-iskambju ta' fehmiet

imsemmi fl-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-OLAF fuq bażi *ad hoc*, b'mod partikolari meta dawn ikunu relatati ma' kwistjonijiet orizzontali u sistemici li jinqalghu fis-segwitu tar-rapporti ta' investigazzjoni finali tal-OLAF.

Artikolu 8

Kooperazzjoni fir-rigward tad-detenturi ta' karigi

1. Il-Partijiet jistghu jikkooperaw fil-qasam tat-tahrig professjonali, inkluż billi jorganizzaw attivitajiet komuni f'dan il-qasam.
2. Il-Partijiet jistghu jistabbilixxu programm ta' skambju għad-detenturi ta' karigi.
3. Il-Partijiet jistghu jaqblu li jissekondaw rappreżentant lill-Parti l-oħra. Il-kompiti, id-drittijiet u l-obbligi, is-servizzi, l-ispejjeż u dettalji oħra ta' implimentazzjoni se jiġu maqbula mill-Partijiet f'Arrangament separat.

KAPITOLU III

KOOPERAZZJONI OPERATTIVA

Artikolu 9

Forum ta' kooperazzjoni operattiva

Il-kooperazzjoni operattiva bejn il-Partijiet tista' tinkludi:

- a) Għoti ta' assistenza u pariri reciproci kif meħtieġ lill-Partijiet biex iwettqu l-kompiti rispettivi tagħhom b'mod effiċjenti u effettivi;
- b) Kooperazzjoni f'kazijiet operazzjonali, b'mod partikolari fil-qafas ta' laqgħat ta' koordinazzjoni, centri ta' koordinazzjoni u laqgħat operazzjonali oħra;
- c) Parteċipazzjoni fi Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunti (SIK);
- d) Appoġġ fir-rigward tar-rakkomandazzjonijiet ġudizzjarji tal-OLAF, inkluż it-trażmissjoni u s-segwitu tagħhom;
- e) Kooperazzjoni fil-qafas tal-kazijiet ta' inizjattiva proprja tal-Eurojust;
- f) Trażmissjoni ta' informazzjoni operazzjonali, inkluża *data* personali, b'mod spontanju jew fuq talba;
- g) Użu mir-relazzjonijiet stabbiliti tal-Parti l-oħra mad-Danimarka, ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali billi jittieħed benefiċċju min-network rispettiv ta' punti ta' kuntatt dment li l-punti ta' kuntatt individwali jaqblu.

Artikolu 10

Laqgħat operazzjonali

Kull meta Parti tkun involuta f'laqgħa operazzjonali dwar każ li jkun qed jiġi investigat fi Stat Membru wieħed jew aktar, hija għandha tgħarraf lill-awtoritajiet nazzjonali kkonċernati dwar il-valur miżjud tal-involvement tal-Parti l-oħra, u tippromwovi l-partecipazzjoni tal-Parti l-oħra f'tali laqgħat operazzjonali.

Artikolu 11

Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunti

1. Jekk l-Eurojust jew l-OLAF jipparteċipaw f'SIK stabbilita mill-Istati Membri u li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Arranġament, il-Parti għandha, fejn xieraq, tgħarraf lill-Parti l-oħra u tippromwovi lill-Istati Membri biex jikkunsidraw li jistiednu lill-Parti l-oħra biex tipparteċipa fis-SIK.
2. L-OLAF jista' jitlob lill-Eurojust titlob lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati biex jistabbilixxu SIK f'każijiet li jittrattaw attività illegali fi ħdan il-mandat tal-OLAF. F'każ bħal dan, l-OLAF jista' jinkoraġġixxi wkoll lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti biex jaqblu mal-istabbiliment tas-SIK.

Artikolu 12

Rakkomandazzjonijiet ġudizzjarji

1. Fir-rigward tar-rakkomandazzjonijiet ġudizzjarji tiegħu, l-OLAF jista' jfittex l-assistenza tal-Eurojust, inkluż billi:
 - a) Jinvolvi lill-Eurojust biex tipprovdi kjarifiki u pariri rigward ir-regoli nazzjonali dwar l-istatuti ta' limitazzjoni, l-ammissibilità ta' evidenza u kunsiderazzjonijiet rilevanti oħra;
 - b) Jitlob l-assistenza tal-Eurojust fl-identifikazzjoni tal-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti;
 - c) Isaħħaħ is-segwitu ġudizzjarju.
2. L-OLAF għandu jibgħat lill-Eurojust informazzjoni rilevanti relatata ma' kwalunkwe rakkomandazzjoni ġudizzjarja mibgħuta lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru wieħed jew aktar.

Artikolu 13

Skambju ta' informazzjoni operazzjonali

1. Kwalunkwe skambju jew trasferiment ta' informazzjoni operazzjonali, inkluża *data* personali, bejn il-Partijiet jista' jsir biss għall-iskopijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 ta' dan l-Arranġament u f'konformità mal-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet.
2. Fil-prinċipju, l-iskambju ta' informazzjoni operazzjonali għandu jsir bejn il-membri/i nazzjonali jew is-supplenti tiegħu/tagħhom skont ir-Regolament tal-Eurojust u l-investigaturi/il-Kapijiet tal-Unità tal-OLAF ikkonċernati minn każ konkret. Sa fejn ikun meħtieġ biex jiġi identifikat il-membri nazzjonali kompetenti jew is-supplenti

tiegħu/tagħha skont ir-Regolament tal-Eurojust, jistgħu jsiru skambji preliminari ta' informazzjoni operazzjonali bejn il-punti ta' kuntatt operazzjonali maħtura ta' kull Parti.

3. Il-Partijiet jistgħu jiskambjaw informazzjoni operazzjonali, b'mod spontanju jew fuq talba. Parti li titlob informazzjoni operazzjonali għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra dwar l-iskop li għalih qed tintalab l-informazzjoni. F'każ ta' trasferiment spontanju ta' informazzjoni, il-Parti li ttiprovdi l-informazzjoni għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra dwar l-iskop li għalih tingħata l-informazzjoni kif ukoll dwar kwalunkwe restrizzjoni applikabbli għall-użu ta' tali informazzjoni.
4. Meta dan jista' jappoġġa u jsaħħaħ il-koordinazzjoni u l-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' investigazzjoni u prosekuzzjoni, jew meta l-OLAF ikun bagħat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri informazzjoni li biha jipprovdi l-bażi għas-suspett dwar l-eżistenza ta' frodi, korruzzjoni jew kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni fil-forma ta' kriminalità serja, l-OLAF għandu jibgħat l-informazzjoni rilevanti lill-Eurojust, fi hdan il-mandat tal-Eurojust.
5. Meta l-informazzjoni operazzjonali mibgħuta minn Parti tikkorrispondi għal informazzjoni pproċessata mill-Parti l-oħra, il-Parti riċeventi għandha tikkomunika l-eżistenza ta' konkordanza. Il-Parti riċeventi għandha, fejn xieraq, titlob il-kunsens tal-fornitur għall-informazzjoni li minnha toriġina l-korrispondenza sabiex tkun tista' tibgħat l-informazzjoni operazzjonali lill-Parti l-oħra.
6. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex iżommu lil xulxin mgħarrfa bi kwalunkwe segwitu li jsir rigward l-informazzjoni operazzjonali skambjata, inklużi deċiżjonijiet dwar l-għeluq jew in-nuqqas ta' segwitu ta' każ speċifiku.

Artikolu 14

Kanali ta' komunikazzjoni

L-iskambju ta' informazzjoni operazzjonali bejn il-Partijiet għandu jsir permezz ta' kanali u mezzi ta' komunikazzjoni siguri bl-użu ta' miżuri ta' sigurtà xierqa tal-ogħla livell bħall-kriptagg, pereżempju kaxxa postali tas-Sistema ta' Informazzjoni Kontra l-Frodi, billi jittieħdu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ.

KAPITOLU IV

PROTEZZJONI TAD-DATA

Artikolu 15

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Kwalunkwe skambju u pproċessar ulterjuri ta' *data* personali għandu jkun f'konformità u bbażat fuq l-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet.
2. Il-Partijiet għandhom iżommu rekord tat-trażmissjoni u l-wasla tad-*data* kkomunikata skont dan l-Arranġament ta' Hidma, inklużi r-raġunijiet għal tali trażmissjonijiet.

3. Il-kategoriji speċjali ta' *data* elenkati fl-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) 2018/1725 jistgħu jiġu skambjati biss jekk dan ikun permess mill-qafas legali rispettiv tal-Partijiet u dment li jkunu strettament meħtieġa u proporzjonati għall-iskopijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 ta' dan l-Arranġament. Il-Partijiet se jieħdu l-miżuri tekniċi u organizzattivi rilevanti proporzjonali għas-sensittività ta' tali *data*.
4. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin qabel ma jieħdu kwalunkwe deċiżjoni rigward it-talba ta' individwu għal aċċess, rettifika, restrizzjoni jew tħassir ta' *data* personali li giet ipproċessata fil-kuntest ta' dan l-Arranġament ta' Hidma biex jiġi żgurat li kwalunkwe raġuni għar-restrizzjonijiet imressqa mill-Parti l-oħra tiġi kkunsidrata kif xieraq. Sa fejn hija kkonċernata, il-Eurojust għandha tiżgura li, fejn rilevanti, il-fehma tal-awtoritajiet nazzjonali li inizjalment ipprovdew id-*data* personali lill-Eurojust tiġi kkunsidrata kif xieraq. Id-deċiżjoni finali għandha sussegwentement tiġi nnotifikata lill-Parti emittenti.
5. Meta Parti jkollha raġunijiet biex temmen li d-*data* personali mibgħuta preċedentement minnha mhijiex korretta, preċiża, aġġornata jew ma kellhiex tintbagħat, hija għandha tgħarraf lill-Parti l-oħra, li għandha tikkoreġi jew tħassar id-*data* personali, filwaqt li tqis il-qafas legali tagħha, u tipprovdi notifika ta' dan.
6. Meta Parti jkollha raġunijiet biex temmen li *data* personali li tkun waslet qabel mingħand il-Parti l-oħra mhijiex korretta, preċiża, aġġornata jew ma kellhiex tintbagħat, hija għandha tgħarraf lill-Parti l-oħra biex tipprovdi l-pożizzjoni tagħha f'dan ir-rigward.
7. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-miżuri tekniċi u organizzattivi meħtieġa jkunu fis-seħħ biex jipproteġu d-*data* personali riċevuta skont dan l-Arranġament kontra l-qerda, it-telf, l-alterazzjoni jew l-iżvelar mhux awtorizzat aċċidentali jew illegali ta', jew l-aċċess għal *data* personali mibgħuta, maħżuna jew ipproċessata b'xi mod ieħor. Meta d-*data* mibgħuta skont dan l-Arranġament tkun giet affettwata minn ksur ta' *data* li jseħħ lill-Parti riċeventi, il-Parti riċeventi tinforma, fejn xieraq, lill-Parti emittenti dwar il-ksur kif ukoll dwar il-miżuri ta' mitigazzjoni meħuda.

Artikolu 16

Limiti ta' żmien għall-ħżin ta' *data* personali

Id-*data* personali għandha tinħażen għal mhux aktar minn dak li huwa meħtieġ għall-iskopijiet li għalihom id-*data* tkun ingabret jew giet ipproċessata ulterjorment f'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan l-Arranġament u l-qafas legali rispettiv tal-Partijiet. Kull Parti żżomm id-*data* riċevuta f'konformità mal-qafas legali rispettiv tagħha u mal-perjodi ta' żamma korrispondenti.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 17

Aċċess għal dokumenti

1. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin qabel ma jieħdu kwalunkwe deċiżjoni rigward it-talba ta' persuna dwar l-aċċess għal dokumenti li kwalunkwe waħda mill-Partijiet irċeviet mingħand il-Parti l-oħra fuq il-bażi ta' dan l-Arrangament.
2. Il-Parti-awtriċi kkonsultata għandu jkollha skadenza sa meta għandha twieġeb li tippermetti lill-Parti l-oħra tikkonforma mal-iskadenzi tagħha biex twieġeb, iżda din ma għandhiex tkun iqsar minn ħamest ijiem ta' xogħol. Fin-nuqqas ta' twegiba mill-Parti-awtriċi sal-iskadenza preskritta, il-Parti li tintalab tagħti aċċess għal dokument li jorigina mill-Parti l-oħra għandha tipproċedi f'konformità mar-regoli proprji tagħha dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti, filwaqt li tqis l-interess legittimu tal-Parti-awtriċi fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli.
3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw meta l-Parti-awtriċi tkun diġà żvelat id-dokument jew tkun qablet bil-miktub li jiġi żvelat dak id-dokument.

Artikolu 18

Komunikazzjoni mal-media

Il-komunikazzjoni mal-media rigward l-operazzjonijiet li fihom kienu involuti ż-żewġ Partijiet għandha ssejnh bi ftehim bejn il-Partijiet u, fejn meħtieġ, l-awtoritajiet tal-Istati Membri, tad-Danimarka jew tal-pajjiżi terzi kkonċernati.

Artikolu 19

Spejjeż

Il-Partijiet għandhom jieħdu ħsieb l-ispejjeż proprji li jistgħu jirriżultaw matul l-implimentazzjoni ta' dan l-Arrangament, sakemm ma jkunx maqbul mod ieħor.

Artikolu 20

Valutazzjoni tal-implimentazzjoni

Il-Partijiet għandhom iwettqu valutazzjoni kongunta tal-implimentazzjoni ta' dan l-Arrangament kull sentejn.

Artikolu 21

Soluzzjoni ta' tilwim

Kull tilwima li tirriżulta mill-interpretazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' dan l-Arrangament

għandha tiġi solvuta permezz ta' negozjati bejn il-Partijiet.

Artikolu 22

Emendi

1. Kwalunkwe waħda mill-Partijiet tista' titlob lill-Parti l-oħra biex tidhol f'negozjati għall-emenda ta' dan l-Arrangament.
2. Il-Partijiet jistgħu jemendaw dan l-Arrangament permezz ta' kunsens reċiproku bil-miktub fi kwalunkwe ħin.
3. Kwalunkwe emenda għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bl-ikkompletar tar-rekwiżiti interni tagħhom.

Artikolu 23

Terminazzjoni

1. Dan l-Arrangament jista' jiġi tterminat bil-miktub minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet b'avviż minn tliet xhur qabel. Il-Kummissjoni Ewropea, il-Kunsill u l-Parlament Ewropew għandhom jiġu mgħarrfa dwar it-terminazzjoni tal-Arrangament.
2. F'każ ta' terminazzjoni, il-Partijiet għandhom jiżguraw l-ipproċessar legali tal-informazzjoni kollha li tkun diġà giet skambjata sa tmiem il-perjodi ta' żamma rispettivi u fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli kollha dwar il-protezzjoni tad-*data*.
3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-effetti legali tal-atti u d-deċiżjonijiet meħuda abbażi ta' dan l-Arrangament għandhom jibqgħu fis-seħħ.

Artikolu 24

Thassir

Il-Ftehim Prattiku dwar arrangamenti għall-kooperazzjoni konkluz mill-Partijiet fl-24 ta' Settembru 2008 huwa b'dan sostitwit u mħassar.

Artikolu 25

Dhul fis-seħħ

Dan l-Arrangament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-firma tiegħu mill-aħħar Parti.

Magħmul f'The Hague fid-29 ta' Marzu 2023, f'żewġ kopji bil-lingwa Ingliża.

Għall-Eurojust

Għall-OLAF

Ladislav HAMRAN

Il-President tal-Eurojust

Magħmul f'The Hague

Fid-29 ta' Marzu 2023

Ville ITÄLÄ

Id-Direttur Ġenerali tal-OLAF

Magħmul f'The Hague

Fid-29 ta' Marzu 2023